

visions of the other Articles of this Agreement to the extent necessary to permit it to apply the measure. If the proposed measure affects a product which is the subject of a concession included in the appropriate Schedule annexed to this Agreement, the provisions of paragraph 18 shall apply.

23. Any measure applied under this Section shall comply with the provisions of paragraph 20 of this Article.

Article XIX.

Emergency Action on Imports of Particular Products.

1. (a) If, as a result of unforeseen developments and of the effect of the obligations incurred by a contracting party under this Agreement, including tariff concessions, any product is being imported into the territory of that contracting party in such increased quantities and under such conditions as to cause or threaten serious injury to domestic producers in that territory of like or directly competitive products, the contracting party shall be free, in respect of such product, and to the extent and for such time as may be necessary to prevent or remedy such injury, to suspend the obligation in whole or in part or to withdraw or modify the concession.

(b) If any product, which is the subject of a concession with respect to a preference, is being imported into the territory of a contracting party in the circumstances set forth in sub-paragraph (a) of this paragraph, so as to cause or threaten serious injury to domestic producers of like or directly competitive products in the territory of a contracting party which receives or received such preference, the importing contracting party shall be free, if that other contracting party so requests, to suspend the relevant obligation in whole or in part or to withdraw or modify the concession in respect of the product, to the extent and for such time as may be necessary to prevent or remedy such injury.

er nødvendigt for at kunne anvende foranstaltningen, være løst fra sine forpligtelser i medfør af de i betragtning kommende bestemmelser i denne Overenskomsts andre artikler. Såfremt den foreslåede foranstaltning berører en vare, for en genstand for en indrømmelse, indeholdt i vedkommende til nærværende Overenskomst knyttede liste, skal bestemmelserne i paragraf 18 anvendes.

23. En foranstaltning, der anvendes i henhold til dette afsnit, skal være i overensstemmelse med bestemmelserne i denne artikels paragraf 20.

Artikel XIX.

Nødforanstaltninger overfor indførslen af enkelte varer.

1. a) Såfremt en vare som følge af en uforudset udvikling og som følge af virkningen af forpligtelser, herunder toldindrømmelser, som en kontraherende Part har påtaget sig i henhold til denne Overenskomst, indføres til vedkommende kontraherende Parts territorium i sådanne øgede mængder og under sådanne betingelser, at der forvoldes eller er fare for alvorlig skade for indenlandske producenter af lignende eller direkte konkurrerende varer, kan den kontraherende Part frit helt eller delvis suspendere forpligtelsen eller tilbagekalde eller ændre indrømmelsen med hensyn til en sådan vare i den udstrækning og for det tidsrum, der måtte være nødvendigt for at forhindre eller råde bod på en sådan skade.

b) Såfremt en vare, for hvilken der er indrømmet nedsættelse af en præferencemargin, indføres til en kontraherende Parts territorium under de i denne paragrafs stykke a) angivne omstændigheder, hvorved der forvoldes eller er fare for alvorlig skade for indenlandske producenter af lignende eller direkte konkurrerende varer indenfor en kontraherende Parts territorium, som modtager eller modtog en sådan præference, kan den importerende kontraherende Part frit, hvis den anden kontraherende Part anmoder derom, helt eller delvis suspendere den pågældende forpligtelse eller tilbagekalde eller ændre indrømmelsen, forsåvidt angår den pågældende vare, i den udstrækning og for det tidsrum, det måtte være nødvendigt for at forhindre eller råde bod på skaden.